

1 Peetroo

Wore gyeḅkpeεεε ne Peetroo a kyorεε bo kyonwe Kristoo awuye ko-ɔ

¹ Mo, Peetroo, ne n gye Yeesuu Kristoo a ayaa-ro ayerepo-ɔ ɔko-ɔ e gye ne mo e kyorεε wore mo mo e kyonwe mone aseεε ne Wuribware a lee sa mo eyee, ne mbeyamō mone a brawe-ro kii afō mone te te Pontus na Galatiya na Kapadokiya na Asiya na Bitiniya esweere se-ɔ. ² Mone tii aseεε ne ane se Wuribware a fa mfeere ne oo lee sa mo eyee, ne mo kufwiinje timaa-o a lee mone bo yera kerii si feye mon' suḅ mo-ɔ se, na bo lee aneḅ ne Kristoo a wu, ne mo mbogya a wee sweere, ne Wuribware a ba mo lowi-o bo kpeε mone ebaye-ɔ lee mone eyee se, na mon' taare gya Yeesuu Kristoo si kasentij-no. Mo e kore Wuribware feye ɔ sa mone nyure na kayeyuri bweeto.

Mon' waa kanyite mone aworefō kigy-ro

³ Mon' sa a ane sa Wuribware ne ɔ gye ane nyanpe Yeesuu Kristoo mo se-ɔ anse, bo lee aneḅ ne oo nu ane ewεε bweeto-ɔ se. Keto ne mo e kaapo-ɔ e gye feye oo kyinji Yeesuu Kristoo lee lowi-ro. Mfaanεε se ne ɔ yere bo sa ane kakyena popwεε kaye mo-ro mfee, ne ɔ sa ane temaa ne ɔ sa ane wore-ɔ. ⁴ Temaa mo ne mone de-o e gye feye mone e nya nyure ne Wuribware a bo beya soso sa mone-ɔ. Nyure mo du ne feye kapoteε ne ka maa gyi ḅkanḅene, beεε ka maa gyo-o. Ka maa

nyera, ne ka maa kpa. ⁵ Anen de ne mone a kore Wuribware gyi-o si-o, o de mo keyaalen a o bo deere mone se bo fo kake nsi ne kaye e gye kee-o. Kake nsi amo ne o ba a o bo lee mone lee kaye mo, na asen kema-rɔ yaa mone ya bo kyena mo ase.

⁶ Amo-o pɛɛ se-o, mo e kpa feye mone akato gyi, haree mbeyomɔ gbaa mone i gyi aworefɔɔ bweeto bo lee anen ne mone a gya Kristoo si-o. ⁷ A lee feye mone ya taare gyi anen a aworefɔɔ-o-rɔ kanyite, ne mone mon yowe mone kokoregyi-ro, a du ne feye bamo a de atanne pipee ba to deekpa-rɔ, na iyisi nya lee-o. Amaa mone kokoregyi de ton ko kyɔ atanne pipee ne a taare a a nyera-o. Kokyɔ-mone-rɔ-kee mo e gye ne ke e kaapo feye mone de mone kokoregyi-ro kenken. Amose se-o kake nsi ne Kristoo i lee mo eyee a o bo kaapo ane-o, o bonyaa mone, na o kyoro mone, na o sa mone kedabe na wuraa. ⁸⁻⁹ Haree gbaa mone a mon tee nu Kristoo-o, mone e kpa mo asen. Haree gbaa mone a mon kee mo mbeyomɔ-o, mone e kore mo mone i gyi, ne mone akato a gyi bweeto. Mone kakatogyi mo ne oko maa taare a o ba asenkparegyi bo tawe anen ne ka du-o. Keto se ne mone akato a gyi-o e gye feye mone e kore mone i gyi kenken feye mone ya wu, mone ekra e yo a e ya kyena Wuribware ase.

¹⁰ Anen ne Wuribware e morowe mone, na o yaa mone mo ase-o asen mo ne mo akyaamɛɛ ne baa de kyena-o a meraa se yuri ase buwi-ro kenken. Baa tawe keto ne ane ewee se, Wuribware a lee bo kaapo ane ne ane te ndoo-o. ¹¹ Amose se-o ne baa len eyee ba buwi ba kpa san ne amo-o e ba a a bo ba-o na anen ne a du-o. Kristoo a kufwiine

ne ke bō bamō ḡkponā-rā-ḡ a lee awōrefōō ne a tō Kristoo-o bō kaapo bamō, na amō kamεε kedabe na wuraa ne ɔ ba a ɔ bō nya-ḡ. ¹² Bamō a buwi-ro yō akatā-rā-ḡ, Wuribware a kufwiinje timaa-o a lee bō kaapo bamō feyε bō mon̄ sa sen̄sa gywii bamō asesε ne bō te bamō mbee-ḡ se, amaa ane ndōō a asesε-ḡ ne ba sa ba gywii. Abwaresen̄ mō dεε ne mōne a nu lee bamō ne baa tōwe Yeesuu kun̄u si asen̄ timaa-o gywii mōne-ḡ ase. Wuribware a kufwiinje timaa ne Wuribware a sun̄ lee soso-ḡ dεε ya borō bamō se sa sen̄sa. Amō-ana e gye atō kō ne Wuribware a mbōō-ḡ gbaa e yorōwe feyε weete bō nu amō kaase.

Mon' dee kyena kakyena timaa

¹³ Bō lee atō mō ne mō a tōwe mbeyōmā-ḡ se-ḡ, mon̄' lee mōne mfεere lee ketō ne ke e sa a mon̄' yōwe Wuribware kusun̄-o si. Mon̄' kra mōne eyee neεneε. Mon̄' kra mōne temaa-rā ken̄ken̄, na mon̄' nya nya nyure ne ḡ kii mōne lee kake nsi ne Kristoo i lee mō eyee a ɔ bō kaapo asesε pεεε-ḡ. ¹⁴ Mbeyōmō mōne a tεε mōne i bu mōne se Wuribware-ḡ, mōne mā lεε kin̄ji ya gya mōne nyorōwe bōye ne mōne dεε mōne gya se nsan̄ ne mōne dεε mōne mon̄ nyi seye-ḡ se. ¹⁵ Amaa ketō ne ki bware-o e gye feyε mon̄' waa itimaa feyε anen̄ ne Wuribware ne ɔ tē mōne-ḡ e waa itimaa-o, na ɔkō ma nya porō mōne bō lee kebōye kō se. ¹⁶ Feyε anen̄ ne baa kyorεε abwaresen̄ worē-ḡ-rā-ḡ,

“Wuribware ye, ‘Mon' ten̄ mōne eyee lee iyisi si,
na mon̄' kii akpeyaa bō sa mō,

a lee feyε bōye kō moṅ te mō se.’ ”*

¹⁷ Wuribware fεraa maa gyi sεsε asen̄ kekpa se, ɔ gya ketɔ ne sεsε e waa-ɔ se nee o gyi mō asen̄. Amose se-ɔ mone e kore kebwarekore ne mone ya tee mō feyε “Ane se”, mon' sere mō, na mon' bu mō san̄ kafwee mō ne mone i gyi kaye mō-rɔ-ɔ, a lee feyε mone gye afɔ ne mone a ba kaye mō-rɔ mone i tu kpa mone kyon̄-ɔ. ¹⁸⁻¹⁹ Mone nyi ketɔ mumwii ne ɔɔ bō kōore mone lee kakyena bōye ne mone adedaapo-ɔ a kyena-rɔ, ne mone a bō lweero-o. A moṅ gye atɔ kō ne a taare a a nyera feyε atanne pipee bεεε afufuri-o. Amaa Yeesuu Kristoo a mbogya-ɔ ne ɔɔ bō kōore mone, a lee feyε o du nee feyε kasannegyii ne ka de alan̄fiya, ne ka moṅ gye kalɔpwee-ɔ, ne mō mbogya de tonɔ bweetɔ-ɔ. ²⁰ Haree pweε ne Wuribware a dεε twee kaye-ɔ, ɔɔ fa mfεere feyε a bware feyε Kristoo wu anen̄ a kpa mō se. Amaa ndɔɔ a ŋke mō-rɔ, ne kaye mō e ba kamō kεε-ɔ-rɔ wore, ne mone se ne Wuribware a kperi lee Kristoo ifuri sweere mō se, ne ɔɔ kyena sεsε ase. ²¹ Kristoo si ne mone e kōore Wuribware mone i gyi. Kristoo a wu-o, ne Wuribware a kyin̄ji mō lee lowi-ro, ne ɔɔ sa mō kedabe na wuraa. Amose ne mbeyɔmɔ mone e kōore Wuribware mone i gyi, ne mone de temaa feyε mone e yɔ Wuribware se. ²² Mone kebokōore mō gyi-o kamεε, ne mone a mεraa se mone gya kasen̄tin̄-o si. Mone a maa se mone gya se-ɔ, a kaapo nee feyε mone a kpeε ebōye lee mone eyee se. Amose se-ɔ mbeyɔmɔ mone de kekpa kasen̄tin̄

* **1:16** Kɔlɔŋɔ mbraa 11.44-45; 19.2.

sa mone kosobee-ana. Amose se-ɔ, η ye ee, mon' lee mone mme-ro kpa abee asen. ²³ Keto se ne a du anen-ɔ e gye feye baa bee kowe mone nee. N gye sese dimaadi e gye mone se, amaa Wuribware ne ɔ maa wu-o ya ba mo asenkparegyi ne a mon de kee, ne a sa mone nkpa-ɔ bo kowe mone nyosepo.

²⁴⁻²⁵ Feye anen ne baa kyoree waa abwaresej wore-ɔ-ro-ɔ,

“Asese dimaadi peee du nee feye efa-ro aferagy-i-o, ne bamo kedabe du feye aferagy-i amo atotoo-ɔ.

Efa-ɔ i wu, na atotoo-ɔ mo kponne lee daye-ro, amaa Wuribware a asen-ɔ feraa bo-ro nsu peee.”*

Wuribware asen mo e gye amo-ɔ nee? Amo e gye mo asen timaa ne ba kyɔ towe gywii mone-ɔ.

2

Mone gye Wuribware asese nee

¹ Amose se-ɔ mon' yowe ebaye na mpenna na nno nyo nyo na kokwee na tokyii na esensa kesa bo kye mone kosobee-ana. ² Feye anen ne nyaagyi popwee e kpa kenypo timaa-o, mone gbaa mon' taa abwaresej bo kii mone ateese, na mon' nya dan feye asese ne Wuribware a morawe-ɔ. ³ Abwaresej wore-ɔ ye, “Fo ya taa fo eyee sa mo, fo i nu kone fee.”* Mo e kore a n gyi feye anen ne mone du-o. ⁴ Mon' ba ane nyanpe Yeessu ase. Mo e gye mo ne Wuribware e tee e, “Kefore ne ke

* **1:24-25** Isaya 40.6-8 (LXX). * **2:3** Kiliŋ 34.8.

de ηkpa-ɔ.” Asese a kine m̀ t̀wε feye ɔ mon de ketɔ waase timaa kɔ. Amaa ne Wuribware fεraa a lee m̀ t̀wε feye ɔ de tɔnɔ sa m̀. ⁵ Anɛj dεε ne mon' sa a Wuribware taa m̀ne feye afore ne a de ηkpa-ɔ, na ɔ bɔ pwεε m̀ lɔη mfeη ne m̀ kufwiinε timaa-o e kyena-rɔ-ɔ. Mon' sa a ɔ ba m̀ne bɔ kii m̀ alɔηηɔpɔ ne oo lee feye bɔ sun m̀-ɔ. Kɔlɔηηɔ ne ɔ kpa-ɔ e gye itimaa na ηkponɔfwiiri ne m̀ne bɔ Yeesuu Kristoo si m̀ne e sa Wuribware-ɔ. Anɛj a kɔlɔηηɔ-ɔ e pre m̀. ⁶ Feye anɛj ne baa kyoreε waa abwaresen wɔre-ɔ-rɔ-ɔ,

“Wuribware ye,
 ‘Mon' kee, n de kefore m̀ e beya Yerusalem
 maη-nɔ,
 kefore yawɔ lenlenε ne m̀ a lee-o, kepore-rɔ
 kefore,
 ne ke e nya a ke bɔ da talii kasentɛn-o.
 Okɛmaa ne ɔ kɔre kɛmɔ a o gyi-o,
 ipeere maa gyi m̀, daa.’ ”*

⁷ Mbeyɔmɔ, anɛj a kefore m̀ gye atɔ mumwii m̀ne ne m̀ne gye akɔregyipɔ-ɔ ase, a lee feye a gye Kristoo kunu si asen ne ɔ t̀wε-ɔ. Amaa bamo ne bɔ maa kɔre Kristoo ba gyi-o nu feye,

“Kefore serise kɔ ne apwεεpɔ de bɔ pwεε,
 ne baa kine kɛmɔ bɔ twεε-ɔ,
 ya kɔη bɔ kii kɛmɔ ne kaa len lɔη-ɔ pεεε bɔ
 yera-ɔ.”*

⁸ Ne baa beε kyoreε feye,

* **2:6** Isaya 28.16 (LXX). * **2:7** Kilin 118.22.

“Kaa kii kefore ne asese e da ayaa kemo se-ɔ nee,
ba lee a bo lee da gyee eyee-ro.”*

Ketɔ se ne ba daye ayaa-ɔ e gye feye bo maa bu Wuribware a asen-ɔ. Amo e kaapo nee feye ketɔ ne ke e waa bamo ne bo maa kɔre Kristoo ba gyi-o e gye feye o gyiiri bamo kesebo.

⁹ Amaa mone feraa, mone gye asese ne Wuribware a lee sa mo eyee-ɔ nee. Mone gye alɔnɔpo ne mone i sun ane owure Wuribware. Mone gye asese ne mone de nkponɔfwiiri mone i sun Wuribware. Ne nkee mone gye Wuribware asese nee. Mone kusun e gye feye mon' tɔwe Wuribware ne oo lee mone lee kibugyii-ro baa bo kyena mo kelanɔerɔ-ro-ɔ a asun dabe-ɔ gywii boko. ¹⁰ Saɔ-ɔ mone mon gye Wuribware asese, amaa mbeyomɔ feraa, mone gye mo lee. Anen deɛ ne saɔ-ɔ mone deɛ mone mon nyi anen ne Wuribware i nu asese ewee-ɔ, amaa mbeyomɔ feraa, mone a nu feye Wuribware a nu mone ewee.

¹¹ Mo anyare timaa, mo e kore mone nee feye mon' nu feye mone gye afɔ nee, ne mone a ba kaye mo-ro mone te. Amose se-ɔ mone ma kan sa a mfeere boye ne m bo mone nkponɔ-ro-ɔ, ne n kpa a n nyera mone ekra-ɔ ko gyi mone se. ¹² Mon' sa a mone atɔ waase kema waa dan mone aa bamo ne bo maa sun Wuribware-ɔ mbonɔ-ro, na bo ma taare porɔ mone feye mone gye ebaye awaapo, amaa bo nu mone atɔ waase timaa-o, na bo yere amo se kyoro Wuribware kake nsi amo ne ɔ ba-ɔ.

Mon' bu bamo ne bo de keyaalen kaye mo-ro-ɔ

* **2:8** Isaya 8.14.

13 Amose se ne ane nyanpe se, mon' bu sese kemaane baa sa mo keyaalen-ɔ haree owure dabe ne ɔ kyɔ akema-ɔ nee ooo, 14 beee mo gominaa ne oo sun bo kyonwe feye o gyiiri eboye awaapo kesebo, na ɔ kyoro bamo ne ba waa itimaa-o nee ooo. 15 A gye Wuribware kekpa nee feye mone itimaa kowaa-ɔ dun bamo ne bo maa sa senja kanyiasen-na-ɔ nno. 16 Mon' kyena feye agyi-o, na san konko amo-ro dee mone te feye Wuribware anya-ɔ. Amose se-ɔ mone ma kan towe feye mone a gye agyi-o si, mone de kpa feye mon' waa boye. 17 Mon' bu ato. Mon' kpa mone abeko akoregyipona-ana peee asen. Mon' sere Wuribware, na mon' bu owure dabe-ɔ.

Anya waa kanyite aworefɔɔ kigy-ro

18 Mone ne mone gye anya beee ayaafore-ɔ, mon' sere mone nyanpe-ana, na mon' bu bamo neene. N gye anyanpe ne bo bware, ne bo gye asese timaa-o wore, amaa bamo ne bamo asen bo len, ne bo de asen boye na daa boye-ɔ peee mo anen dee ne mon' bu bamo. 19 Fo nyanpe ya gyiiri fo kesebo, na fo mon nyu boye ko ne fo a waa-ɔ, amo feraa sa a fo mfeere yo Wuribware ase, mo e gye ne ɔ kyoro fo. 20 Fo nyanpe ya da fo bo lee boye ne fo a waa-ɔ se, ne fo a nya kemo kanyite, emene ne fo e waa na fo nya fo kanyite-o nkyoro? Amaa fo ya waa itimaa, ne mo ya da fo, ne fo ya nya kanyite, Wuribware e gye ne ɔ kyoro fo. 21 A lee feye anen a kanyena mo se ne ɔ tee mone feye mon' bo nyu asen. Mon' kee anen ne Kristoo a gyi aworefɔɔ sa mone-ɔ, ne ɔ kaapo mone aworefɔɔ suyo ne oo gyi-o, na mon' yere mo ayaa-ro gyi amo anen dee. 22 Feyee anen

ne baa kyoree bo lee Yeesuu kunu si abwaresen
wore-ɔ-rɔ-ɔ,

“Ɔ mon waa borokɔne ko,
ne ɔko mon nu mɔ kanɔ-rɔ kesen boye ko.”*

²³ Bamɔ a saare mɔ-ɔ, mɔ fɛraa mon saare bamɔ
bo teere. Bamɔ a waa mɔ awɔrefɔɔ-ɔ, ɔ mon tɔwe
gywii bamɔ feye ɔ waa bamɔ awɔrefɔɔ a ɔ bo teere.
Amaa ɔ taa mɔ asen waa Wuribware ne o gyi asen
pɛɛɛ nɛɛɛɛ-ɔ asaree-rɔ nee.

²⁴ Yeesuu fɔnfɔn a sɔrɔ ane ebɔye san ne oo wu
kiyii kpare-abɛɛ-rɔ se-ɔ, na ebɔye kɔwaa ma lɛɛ
waa ane kɔne, na wɔre nya ane itimaa kɔwaa-rɔ.
Feye anen ne baa bee kyoree waa abwaresen
wore-ɔ-rɔ-ɔ,

“Mɔ kayɔwɔre kɔwaa elɔ-ɔ a baa ane alanfiya.

²⁵ Monɛ du nee feye esanne ne baa fo-ɔ,”*

amaa mbeyɔmɔ fɛraa monɛ a kinji ba monɛ
esanne ɔdeeresepɔ Yeesuu ne ɔ deere monɛ ekra
se-ɔ ase.

3

Ɔkyee na mɔ kuri asen

¹⁻² Anen deɛ ne fo ne fo gye ɔkyee waareepo-ɔ, bu
fo kuri. Fo ya waa amɔ-ɔ, ne fo kuri e mon tee gya
Wuribware asen se, ne oo nu feye fo i bu atɔ, ne fo
de kakponɔfwiiri, mfɛn-ɔ ne mɔ mfɛere i kyurowi
a η yɔ Kristoo a kebegya-ɔ, na fo mon tee tɔwe fo
kokɔɔregyi-o gbaa asen gywii mɔ.

* 2:22 Isaya 53.9.

* 2:25 Isaya 53.5-6.

³ N gye sa ne mō e tōwe feye fō kayowōre se ne ɔ deere a ɔ bō kyurowi ba Kristoo a kebēgya-ɔ, n taa feye n gye fō kuṅu si ipwii damenanse, bēēē fō eṣebɔ-rɔ mpini si, bēēē fō kebɔ-rɔ agyito si, bēēē fō asaree-rɔ mpini si, bēēē fō awaagya timaa ne fō buṅ-o si ne ɔ kyurowi. ⁴ Amaa sese suyo ne fō gye fō kakponɔ-rɔ-ɔ i tiri. Fō dan e gye feye fō a yuri fō eyee, ne fō de daa timaa. Anen a daa-ɔ bware Wuribware akatɔ-rɔ, ne a bō dan a kyɔ feye fō a buṅ waagya damenanse, a lee feye ɔ maa taare a ɔ nyera. ⁵ Mfaanē ne akyee ne baa dēē kyena nsan-ɔ, ne baa kōre Wuribware gyi-o a bō waa bamō eyee dan. Baa bu bamō kuri-ana. ⁶ Mon' sa a ane deere Sara ne ɔ gye ane nana Abraham mō ka-ɔ a ketɔ ne ɔ waa-ɔ. Oo bu mō kuri, ne ɔ tee mō feye mō nyanpe. Amose se-ɔ, mone akyee waarepɔ-ɔ, mone ya waa nēnēē, ne mone e mon waa mone eyee kufu, amō feraa mone du nee feye anen ne Sara du-o dēē. ⁷ Anen dēē ne fō, ɔnyare ne fō a waaree-ɔ, waa. Ba kanyiasen bō kra fō ka, fō aa mō mpepeyɔ a kakyena-ɔ-rɔ. Bonyaa mō, a lee feye, haree gbaa mō a mon bō len feye fō ooo, fō aa mō mpepeyɔ ne Wuribware a sa ṅkpa na kukyure ne a mon de kēē-ɔ. Fō e mon waa anen, mone kebwarekore e waa len a ke bō sa mone.

Mon' waa siraa feye mone i gyi aworefɔ itimaa kowaa-rɔ

⁸ Nkee mone pēēē kyena kayeyuri-ro, na mon' waa kanɔ konko, na mon' su abēē se. Mon' kra abēē feye kōkowebēē konko-rɔ agyi-o. Mon' kpa abēē asen, na mon' yuri mone eyee. ⁹ Ōko ya waa mone bōye, bēēē ɔ saare mone, mone ma kan waa mō

b_oy_e, b_ee_e m_on' saare m_o b_o teere. Amaa ket_o n_e m_on' t_ow_e-_o e gye fey_e, “Wuribware yure f_o,” a lee fey_e nyure n_e Wuribware a tee m_one fey_e m_on' b_o k_oore. ¹⁰ Fey_e ane_n n_e baa ky_or_ee waa abwarese_n w_or_e-_o-r_o-_o,

“Ok_o n_e m_o e kpa nkpa na kedanjyee,
na kakyena-r_o waa k_one sa m_o,
se_e-_o y_ow_e kay_eba eba
na ese_nsa ke_sa b_o kye ase_e.

¹¹ Na o buwi ken_ken kpa ekpa
n_e e baa kay_eeyuri ase_e mbo_nt_o-r_o-_o.

¹² Wuribware akat_o d_on ase_e timaa si,
n_e _o l_on ese_bo o nu bam_o ke_bwarek_or_e.

Amaa eb_oy_e awaap_o f_eraa,
o lee m_o akat_o a _o lee bam_o se.”*

¹³ Am_ose se-_o, f_o i de w_or_e f_o e waa itimaa, n_e
e gye n_e _o waa f_o b_oy_e? ¹⁴ Amaa hare_e gbaa f_o
ya waa ket_o n_e ki bware-o, n_e f_o ya gyi aw_or_ef_o
kemo se, f_o de nyure. Fey_e ane_n n_e baa ky_or_ee waa
abwarese_n w_or_e-_o-r_o-_o,

“F_o ma kan_o sere ket_o n_e ba sere-_o,
amaa m_one ma sa a kufu nya m_one am_o se.”*

¹⁵ Amaa m_on' sa a Kristoo kii nyan_pe m_one
kakyena-r_o kpa kemaa se. M_on' de_e waa siraa sa_n
kemaa fey_e m_one e be_nηaa _okemaa n_e o bise m_one
ket_o se n_e m_one temaa d_on Kristoo si-o. ¹⁶ Amaa
m_on' de_e yuri ey_ee, na m_on' ba kan_o timaa b_o
be_nηaa se_e-_o. M_on' tii eb_oy_e k_owaa kpa, na m_one

* **3:12** Kili_n 34.12-16 (LXX). * **3:14** Isaya 8.12.

mfɛɛrɛ ma nya porɔ mone. Mfaanɛ se, bokɔ ya saare mone, ne baa sa esensa bo kye kakyena timaa ne mone te feye Kristoo awuye-o, ipeere e nya bamo bo lee bamo fonfon asenkparegyi ne baa towe-ɔ se. ¹⁷ Feye Wuribware e kpa feye mon' gyi aworefɔɔ bo lee itimaa ne mone e waa-ɔ se, a bo dan a kyɔ feye mone a gyi aworefɔɔ bo lee boye kowaa se.

¹⁸ Mon' deere feye Kristoo fonfon gbaa ne ɔ gye sese timaa-o a wu sa mone ne mone deɛ mone gye aboyewaapo-ɔ. Oo wu luwi konko nee bo lee mone eboye kowaa se, na ɔ baa mone Wuribware ase. Baa mɔɔ mɔ, amaa Wuribware a kufwiinɛ-o a kyinɛi mɔ lee lowi-ro. ¹⁹ Ɔ bo Wuribware a kufwiinɛ timaa amo se nee ya towe abwaresen gywii bamo ne bamo ekra da tiikpa-ɔ. ²⁰ Anɛn a asese mɔ e gye bamo ne bo mon bu Wuribware, anɛ ɔdedaapo Nowaa a mbee-ɔ se-ɔ. Mbee amo ne Wuribware a nya kanyite sa bamo san ne Nowaa e waa mɔ koree dabe-ɔ. Amaa kufwiiri a twee-ɔ, asese kafonfwee ko ne bo gye abee aburuwa-o wore ya lwee koree-ɔ-ro. Anɛn se-ɔ ne Wuribware a ba anɛn a nkyu ne η ya mɔɔ asese bweetɔ-ɔ bo morowe abee aburuwa amo. ²¹ Anɛn a nkyu mɔ yere bo sa asuu kebɔ ne ke e morowe anɛ-ɔ. ²² Mbeyɔmɔ, bamo ya bo fo asuu, n gye fo iyisi kefwee lee fo kayowore se e gye kemo kaase. Amaa kemo kaase e gye feye fo a kpee fo kakponɔ-ro, ne fo mfɛɛrɛ a mon lee m porɔ fo, ne fo a taa fo eyee bo waa Wuribware kesaree-ro. Ne a bee a gye feye Wuribware de Yeessu Kristoo a kikyinɛi lee lowi-ro-o ɔ morowe fo. Kristoo a ba nkpa-ro, ne o yii Wuribware se yo o te Wuribware

kigyise si, na m̀ò aa Wuribwarē i gyi Wuribwarē sē a kuwure-o. Mfēn̄ Wuribwarē mb̀ɔɔ p̄εεε a k̀ɔ̀r̄e m̀ò feȳε bam̀o owure-o.

4

An̄ēn̄ nē m̀on̄ē a ỳɔ̀w̄ē m̀on̄ē kakyena b̀ɔ̀ȳe-ɔ̀ b̀o tw̄ēe-ɔ̀

¹ Kristoo kayow̄ɔ̀r̄e a ηu awor̄ef̄ɔ̀ɔ̀. Am̄os̄ē se-ɔ̀ m̀on̄ē gbaa, m̀on' nya mf̄ε̄ε̄r̄e k̄on̄k̄o d̄εε feȳε m̀ò-ɔ̀. M̀on̄ē ya waa an̄ēn̄, nē m̀on̄ē ē nya keyaalen̄. A l̄ē feȳε ɔ̀k̄o nē m̀ò kayow̄ɔ̀r̄e i ηu awor̄ef̄ɔ̀ɔ̀-ɔ̀ m̀on̄ l̄εε ɔ̀ kpa eb̀ɔ̀ȳe k̄owaa. ² Am̄os̄ē se-ɔ̀ an̄ēn̄ a ses̄e-ɔ̀, m̀ò ηke nē η ya san̄ m̀ò kaȳe m̀ɔ̀-ɔ̀ mf̄ēe-ɔ̀, ɔ̀ maa l̄εε gya daa b̀ɔ̀ȳe nē as̄es̄ē gya se-ɔ̀ sē. Amaa ɔ̀ gya Wuribwarē k̄ep̄r̄e sē nēe. ³ M̀on̄ē a kȳɔ̀ nȳera san̄ bwēet̄ɔ̀ kȳena feȳε an̄ēn̄ nē bam̀o nē b̀o maa sun̄ Wuribwarē-ɔ̀ te-o p̄w̄εε nē m̀on̄ē a d̄εε b̀o kii Kristoo awuye. M̀on̄ē a kȳena kan̄ɔ̀ ηk̄emāa nē m̀on̄ē ē kpa-ɔ̀, m̀on̄ē gya m̀on̄ē f̄on̄f̄on̄ k̄ep̄r̄e sē. M̀on̄ē a nȳera m̀on̄ē san̄ bwēet̄ɔ̀ m̀on̄ē i gyi ateese, na m̀on̄ē i nuu nta bwēet̄ɔ̀ san̄ k̄emāa, na m̀on̄ē ē bwēe, na m̀on̄ē ē waa apeeres̄en̄ nē ikisi asun̄p̄o ē waa-ɔ̀. ⁴ Nē mb̄eȳɔ̀m̄ɔ̀ a k̄p̄en̄ an̄ēn̄ a as̄es̄e-ɔ̀ eȳēe feȳε m̀on̄ē m̀on̄ē l̄εε m̀on̄ē tii bam̀o sē m̀on̄ē ē waa an̄ēn̄ a kusun̄ b̀ɔ̀ȳe-ɔ̀. Am̄os̄ē sē nē ba saarē m̀on̄ē. ⁵ Amaa kake ηk̄o ba lee k̄et̄ɔ̀ k̄emāa nē baa waa-ɔ̀ kan̄ɔ̀ Wuribwarē akat̄ɔ̀-ɔ̀, a l̄ē feȳε ɔ̀ waa siraa feȳε o gyi bam̀o nē b̀o k̄ēe-ɔ̀ na bam̀o nē baa wu-o as̄en̄, na o gyiiri eb̀ɔ̀ȳe awaap̄o k̄es̄eb̄ɔ̀.

⁶ K̄et̄ɔ̀ sē nē bam̀o nē baa wu-o a nu as̄en̄ timaa-o nēe. Am̄os̄ē-ɔ̀ Wuribwarē a t̄ɔ̀w̄ē feȳε b̀o wu feȳε an̄ēn̄ nē as̄es̄ē p̄εεε i wu-o, na bam̀o ek̄ra nya ηk̄pa na kukyure Wuribwarē asē. ⁷ K̄et̄ɔ̀ k̄emāa ē kpa a

ke fō kεε, amose se-ɔ mon' bunji mone mfεεre-rɔ, na mon' kra mone eyee neεneε, na mon' nya dee kore kebwarekore. ⁸ Ketɔ ne ki tiri bweetɔ-ɔ e gye feye mon' kpa abεε asen kasentij si, a lee feye baa kyoreε waa abwaresen wore-ɔ-rɔ feye, “Kekpa i bun ebaye bweetɔ se nee.”*

⁹ Feye fō beεko Kristoonyi i tu kpa, ne mō ya ba fō lɔn-nɔ, kra mō neεneε, na fō ma tεε. ¹⁰ Wuribware a sa ɔkɛmaa na mō aketɔ. Amose se-ɔ, mon' sa a ɔkɛmaa taa mō aketɔ bō kya boko-rɔ. Keyaalen kɛmaa ne Wuribware a bō sa mone ɔkɛmaa-ɔ, ɔ taa kemō bō kya mō kosobεε-ana-rɔ. ¹¹ Feye mone-rɔ ɔko ne mō ya kosō kyuwī-ro a ɔ sa senja, ɔ tawε asenkparegyi ne aa lee Wuribware ase-ɔ. Na ɔko ne ɔ kya boko-rɔ-ɔ ba mō keyaalen ne Wuribware a sa mō-ɔ bō kya bamo-rɔ. Bō waa ketɔ ne ba waa-ɔ na, Yeessu Kristoo si-o, Wuribware nya nya kedabe na wuraa, a lee feye Kristoo e bō keyaalen na kedabe na wuraa nsu peεε. Ameye.

Mone ma sa a aworefɔ ne mone i gyi kaye mɔ-rɔ-ɔ kpen mone eyee

¹² Mō anyare timaa, mone ma sa a a kpen mone eyee, na mone ma fa feye a gye senpwεε ko, feye asen lenlenε a tō mone, ne aa sa ne mone a gyi aworefɔ. ¹³ Ketɔ ne mon' waa-ɔ e gye feye mon' sa a mone akatɔ gyi feye aworefɔ ne Kristoo a gyi-o mone i gyi amō akō dεε, na mone akatɔ nya gyi bweetɔ kake nsi ne Kristoo i lee mō kedabe a ɔ bō kaapo asesε-ɔ. ¹⁴ Bamō ya saare mone bō lee anen ne mone gye Kristoo awuye-o si, a kaapo nee feye Wuribware i yure mone, ne mō kufwiije timaa ne

* **4:8** Anjase na akpare 10.12.

ki de kedabe na wuraa-o gya mone kameε. ¹⁵ Amaa mone ya gyi aworefoɔ bo lee aneη ne mone gye ebɔye awaapo-ɔ se, n taa feye fo a moɔ sese, beεε fo gye oyu, beεε fo gye odiburopo, beεε fo gye oko ne o lwee asese asen-no-ɔ, amo feraa Wuribware maa yure fo. ¹⁶ Amaa fo ya gyi aworefoɔ bo lee aneη ne fo gye Kristoonyi-o si, fo ma sa a ipeere nya fo, amaa kyoro Wuribware feye fo a de Kristoo kenyare.

¹⁷ Mon' kee kake-o a kyɔ fo feye Wuribware i gyi kaye-ro asese asen, na o gyiiri abɔyewaapo keseba. Amo e gye ane ne ane gye Wuribware fonfon a asese-ɔ ne ɔ gye ηkpeε a ɔ sa a ane gyi aneη a aworefoɔ-ɔ feraa, amo feraa ne bamo ne bo mon gye mo asese-ɔ, emene ne a waa bamo? Mon' fa feye a waa leη a sa bamo ne bo mon kɔre Wuribware a asen timaa-o gyi-o. ¹⁸ Feye aneη ne baa kyoreε waa abwaresen wore-ɔ-ro-ɔ,

“Amo e kaa a waa leη sa Wuribware asese
 pwεε na ɔ deε ba bo morowe bamo,
 emene ne a waa ebɔye awaapo
 na bamo ne bo maa bu Wuribware-ɔ?”*

¹⁹ Amose se-ɔ, amo e gye Wuribware kepre feye mon' gyi aworefoɔ, amo feraa mon' dee waa itimaa, na mon' taa mone ηkpa bo boɔro mone otweepo-ɔ kesaree, a lee feye mo feraa maa lanηe mo kanɔ a ɔ yowe mone, daa.

* **4:18** Anase na akpare 11.31 (LXX).

5

Mòn' sen eyee ya bọ fọ kee

¹ Mbeyam̄ n de kọt̄kọ a n t̄wẹ gywii m̄n̄ n̄ m̄n̄ gye as̄ree abres̄e-ɔ. N̄ gbaa n̄ gye as̄ree ɔbres̄e n̄e, n̄ n̄ gye ɔkọ n̄e oo n̄u aneṅ n̄e Kristoo a gyi aworef̄ɔɔ-ɔ, n̄ n̄ gye ɔkọ n̄e ɔ nya Kristoo kedab̄e na wuraa n̄e kake n̄kọ o lee a ɔ bọ kaapo ases̄e-ɔ kọkọ. ²⁻³ Mòn' deere m̄n̄e as̄ree agyi si feye m̄n̄e a gye esanne adeeresepo n̄e m̄n̄e e deere m̄n̄e esanne se-ɔ. M̄n̄e ma kan̄ sun̄ aneṅ a kusun̄-o feye bamo a yere m̄n̄e-ɔ, amaa m̄n̄' waa kemo kepre se. N̄ gye feye m̄n̄e e kpa a m̄n̄' nya atanne se n̄e n̄e m̄n̄e e waa kusun̄ amo, amaa m̄n̄e kepre se n̄e m̄n̄e e waa kemo. M̄n̄e ma waa m̄n̄e eyee anyanpe na ases̄e dabe bamo n̄e m̄n̄e kee se-ɔ ase. M̄n̄e ya waa m̄n̄e kusun̄ kepre se, n̄e m̄n̄e a yuri m̄n̄e eyee mfaan̄e, m̄n̄e kakyena amo e kaapo bamo aneṅ n̄e bọ kyena-ɔ. ⁴ N̄e Kristoo n̄e ɔ gye abres̄e-ɔ-r̄ɔ p̄ee ɔbres̄e-ɔ, n̄e ɔ gye esanne ɔdeeresepo bres̄e-ɔ ya ba, ɔ sa m̄n̄e kuwurepa n̄e ke maa nyera-ɔ.

⁵ Aneṅ de n̄e a du m̄n̄e n̄e m̄n̄e a san̄-ɔ ase. Mòn' bu m̄n̄e as̄ree abres̄e. Kasent̄in̄ si, m̄n̄e p̄ee m̄n̄' bu abee, na m̄n̄' sun̄ sa abee, a lee feye aneṅ n̄e baa kyoree waa abwareseṅ wore-ɔ-r̄ɔ-ɔ e gye feye,

“Wuribware i kine m̄n̄ n̄e ɔ kaapo m̄n̄ eyee-ɔ,
amaa ɔ kya m̄n̄ n̄e ɔ gye ɔwor̄ba-ɔ-r̄ɔ.”*

* 5:5 An̄ase na akpare 3.34 (LXX).

⁶ Amose se-ɔ, mon' baa mone eyee bo waa Wuribware kesaree dabe-ɔ-ro, na san ya fo, na ɔ yase mone se. ⁷ Mon' taa mone asen peee bo dɔnɔ Wuribware se, a lee feye mɔ e gye ne ɔ deere mone se.

⁸ Mon' yuri mone eyee, na mon' deere mone eyee se neenee, na mon' sa se, a lee feye mone dɔn ɔbansam-ɔ naa o su o muruwi-ro feye ɔfaase a kpa ɔko a ɔ kra wo-ɔ. ⁹ Mon' ko mɔ, na mon' sa a mone kokɔregyi waa len, na mon' nyinji si feye mone abeko akɔregyipɔ-ana ne bo bo kaye mɔ-ro-ɔ peee i gyi awɔrefɔɔ mɔ deee ne mone i gyi-o nee. ¹⁰ Amaa mone ya gyi awɔrefɔɔ yɔ akatɔ-ro kafwee-ɔ, Wuribware ne o nu ɔkɛmaa ewee-ɔ e deere mone se, na ɔ sa mone elen, na ɔ sa a mon' yere kenken. A lee feye ɔ tee mone feye mone nno te kedabe na wuraa ne ɔ bo sa Kristoo ne a mon de kee-ɔ-ro. ¹¹ Wuribware a keyaalen-ɔ sii si bo yɔ nsu peee. Ameye.

¹² Mo a sa ne Silobaanus a kyoree kaworetin mɔ sa mɔ. Mɔ e gye mɔ kosobee ne η nyi feye mɔ e taare a η kɔre mɔ gyi-o. Ketɔ se ne mɔ a kyoree kaworetin mɔ e gye feye m bo sa mone wɔre, na η yere-ro feye ketɔ ne mɔ a tɔwe bo lee anen ne Wuribware e kpa a ɔ sa mone nyure-o gye kasentij. Amose-ɔ mon' yere mone kokɔregyi-ro kenken.

¹³ Mone abeko akɔregyipɔ-ana ne bo te Babilɔn man-no mfee, ne Wuribware a lee bamɔ sa mɔ eyee bo tii mone se-ɔ e ka mone kanɔ. Maak ne mɔ e tee mɔ feye mɔ gyi-o mɔ e ka mone kanɔ.

¹⁴ Mon' ka abee kanɔ Kristoo kekpa-ro.

Mo e kore kebwarekore feye kayeyuri ba mone peee ne Kristoo bo mone-ɔ ase.

Abwaresen Wore-ᵛ
New Testament in Chumburung
(GH:ncu:Chumburung)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chumburung

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chumburung

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

24326c91-bd91-5fb9-a5f1-7f3e726a9745